

31994R2515

L 275/1

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

26.10.1994

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 2515/94,**9. september 1994,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1848/93, milles sätestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2082/92 (põllumajandustoodete ja toiduainete eripärasertifikaatide kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 14. juuli 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2082/92 põllumajandustoodete ja toiduainete eripärasertifikaatide kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 20,

ning arvestades, et:

toodete eripära edendamiseks ja suurendamiseks ning tarbijatete avitamiseks peaks asjaomastel majandusringkondadel olema võimalik kasutada määruses (EMÜ) nr 2082/92 osutatud ühenduse sümbolit ning tähist; seetõttu on ühenduse sümboli ja tähise õige kasutamiseks vaja koostada nende kasutamise tehnilised eeskirjad;

selleks, et tarbijal ei tekiks toiduainetööstuse sektoris rohke teabe tõttu segadust, peaks juhul, kui tootja ja/või töötaja soovib kasutada määrusega (EMÜ) nr 2082/92 kehtestatud eripärasertifikaatide süsteemi, olema teave võimalikult ühtne; seetõttu peaksid tootjad ja/või töötajad kasutama käesoleva määrusega sätestatud näidiseid;

kõikide turgude tingimuste arvessevõtmiseks peaks põllumajandustoote turuleviimisel kasutatava asjakohase keelemalli valima tootja ja/või töötaja;

põllumajandustoodetele või toiduainetele omistatava märgi usaldusväärsuse suurendamiseks tuleks turule viidava toote etiketile märkida kontrolliasutuse nimi;

kontrolli korraldamiseks peaks liikmesriikidel olema loetelu tootjatest, kellel on lubatud registreeritud nime koos ühenduse sümboli ja tähise kasutada;

nendest nõuetest tulenevalt tuleks komisjoni määrust (EMÜ) nr 1848/93 ⁽²⁾ vastavalt muuta;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas eripärasertifikaatide korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EMÜ) nr 1848/93 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Määruse (EMÜ) nr 2082/92 artiklis 12 nimetatud ühenduse sümbol ja kõnealuse määruse artiklis 15 nimetatud tähis on esitatud käesoleva määruse I lisa A ja B osas. Tähist võib kasutada ilma ühenduse sümbolita.

Ühenduse sümboli ja tähise nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleks järgida käesoleva määruse II lisa esitatud tehnilisi eeskirju.”

2. Lisatakse artikkel 4a:

“Artikkel 4a

1. Tootja ja/või töötaja, kellel on õigus kasutada komisjoni määruse (EMÜ) nr 2082/92 kohast tähist ja ühenduse sümbolit, võib põllumajandussaaduste ja toiduainete turuleviimiseks

⁽¹⁾ EÜT L 208, 24.7.1992, lk 9.

⁽²⁾ EÜT L 168, 10.7.1993, lk 35.

valida I lisas esitatud näidiste hulgast sobiva(d) näidise(d).

2. Tootja ja/või töötaja, kes soovib põllumajandustoote või toiduaine etiketil või pakendil ja/või reklaamis osutada määrusega (EMÜ) nr 2082/92 sätestatud eripärasertifikaatide süsteemile, peab sellele teabele lisama käesoleva määruse I lisas esitatud näidise(d)."

3. Lisatakse artikkel 6a:

"Artikkel 6a

1. Liikmesriik võib sätestada, et põllumajandustoote või toiduaine etiketil peab olema vastava liikmesriigi kontrolliasutuste struktuuri raames töötava määruse (EMÜ) nr 2082/92

artiklis 14 osutatud kontrolliasutuse nimi.

2. Kontrolliasutus edastab liikmesriigile nende tootjate nimed ja aadressid, kellel on lubatud kasutada registreeritud nime koos tähise ja ühenduse sümboliga. Liikmesriigid teevad seda luba omavate tootjate loetelu kättesaadavaks teistele liikmesriikidele ja komisjonile."

4. Käesolevale määrusele lisatud tekstid lisatakse I ja II lisana.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. september 1994

Komisjoni nimel

komisjoni liige

René STEICHEN

I LISA A OSA

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



B O S A

Dansk:	GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET
Deutsch:	GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT
Ελληνικά:	ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ
English:	TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED
Español:	ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA
Français:	SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE
Italiano:	SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA
Nederlands:	GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT
Português:	ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA

II LISA

TEHNILINE KÄSIRAAMAT

SISUKORD:

	<i>Lehekülg</i>
I. Sissejuhatus	2
Miks logo?	2-3
II. Logo üldkasutus	4
A. Standardvärvid	4-5
B. Kontrast taustavärviga	6
C. Tüpograafia	6
D. Kasutatav keel	7
E. Vähendamine	7
F. Logo paigutamine pakenditele ja etikettidele	8
III. Erikasutus	8
A. Ajakirjanduses	8
B. Muud meetodid	8
IV. Originaaltõmmised	9
A. Kahevärviline variant	9-17
B. Kolmevärviline variant	18-21
C. Logo kujundus	21
D. Ühevärviline positiivkujutis	22
E. Ühevärviline negatiivkujutis	22
F. Värvinäidised (kollane, sinine)	23-24



I. SISSEJUHATUS

MIKS LOGO?

Eritoode ajakohastamise süsteem, mis loodi nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2082/92 ja mille kohaselt kantakse ühenduse registrisse toodete nimi, võimaldab põllumajandustoodete ja toiduainete tootjatel tõsta oma toodete mainet tarbijate silmis Euroopa Liidus tervikuna.

Selleks et toode kantaks registrisse, peab see olema eriline kõnealuse määruse tähenduses; see tähendab, et toode peab selgelt erinema muudest samasse kategooriasse kuuluvatest toodetest ning see peab olema traditsiooniline, mis väljendub traditsioonilistes materjalides, koostises või tootmis- ja/või töötlemisviisis.

Ühenduse registrisse kandmine seob toote nimetuse tunnustatud tehnoetsifikaadiga, milles on määratletud toote erilaad. Liikmesriikide korraldatud kontrollid, mille eesmärk on kontrollida tõendatud eriomaduste järjekindlat järgimist, tagavad tarbija kaitse.

Tänu sellele süsteemile on teil kui tarbijatel võimalik kasutada turundusmehhanismi eralduslogo näol. See võimaldab eristada oma tooteid teistest turustatavatest toodetest. Teil on võimalik paigaldada logo toote etiketile või pakendile või kasutada seda reklaamikampaaniates, et rõhutada toodete konkreetset traditsioonilisust.

Logo olemasolu toodetel annab tarbijale kindlustunde, rõhutades asjaolu, et tegemist on kindla traditsioonilise eripäraga. Niiviisi süveneb tarbijates usaldus teie toodete suhtes.

Käesolev tehniline käsiraamat annab juhtnööre logo trükkimise kohta toodetele. Siin on esitatud mitmed logo kasutamise võimalused ja see võimaldab teha usaldusväärse valiku vastavalt trükkivajadustele.



Käesoleval graafilisel tähisel on kujutatud päikest. Valguse ja elukvaliteedi sümbol päike on tihedalt seotud maapinnast saadavate toodetega.

Käesolev graafiline kujund sisaldab 12tähelist Euroopa Liidu sümbolit.

II. LOGO ÜLDKASUTUS

A. Standardvärvid

Kui logo kasutatakse pakenditel ja etikettidel, tuleks eelistada värvilist logo, kas Pantone® värve või neljavärvitrükki.

1. Pantone® värvides logo

Sinine: PMS Reflex Blue

Kollane: PMS 109

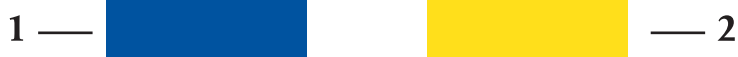
Tekst sinine

Pantone® värvides logo näidis



Pantone®
PMS Reflex Blue

Pantone®
PMS 109-2



Neljavärvitrükis logo näidis

2. Neljavärvitrükis logo

Tavaliselt valitakse neljavärvitrükis logo, kuna enamik pakendeid trükitakse sel viisil. See erineb kahevärvilisest PMS-variandist selle poolest, et tekst on kontrastne must, et see oleks loetav ka siis, kui logo vähendatakse.



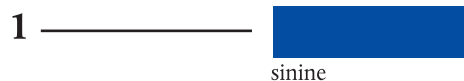
Sinine:

100 % tsüaan + 80 % magenta

Kollane:

90 % kollane + 10 % magenta

Must: 100 % must (tekst)



Logo – positiivkujutis



Logo – negatiivkujutis



3. Ühevärviline logo

Kui teatavate toodete pakendite või etikettide trükkimisel kasutatakse logo standardvärvidest erinevaid värve, on selleks kaks võimalust:

a) Positiivkujutis

Kui toote pakendi või etiketi taust on hele, kasutage logo puhul positiivkujutist pakendi või etiketi kõige tumedamas värvitoonis;

b) Negatiivkujutis

Kui toote pakendi või etiketi taust on tume, kasutage logo puhul negatiivkujutist pakendi või etiketi taustaga samas värvitoonis.

B. Kontrast taustavärviga

Kui pakendil või etiketil kasutatakse värvilist logo, puutub kollane värv vahetult kokku mis tahes taustavärviga. Vältimaks kontrastita või liiga kontrastseid värvikombinatsioone, kasutage piiritletud välisservaga logo.

Taustavärviga logo näidis



C. Tüüpograafia

Teksti šrift: Times Roman trükitähtedes. Kui kasutatakse ainult teksti, võib tähti vähendada vastavalt punktis E kindlaksmääratud miinimumtasemele.

Times Roman (trükitähtedegea)

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
STUVWXYZ

D. Kasutatav keel

Logo keelt või keeli on võimalik valida.

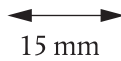
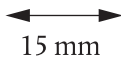


E. Vähendamine

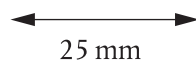
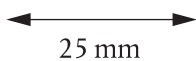
1. Pakendil

Kui kasutate logo eri liiki pakenditel või etikettidel, võib olla vaja vähendada selle suurust. Miinimumläbimõõt on 15 mm.

15 mm läbimõõduga logo



25 mm läbimõõduga logo



2. Ajakirjanduses (pressiteated, voldikud jne)

Sellisel erijuhul on miinimumläbimõõt 25 mm.

F. *Logo paigutamine pakenditele ja etikettidele*

Logo kasutamise korral peab see lisama midagi teie toote väärtusele. Seetõttu peab logo olema tarbijale selgesti nähtav. Tarbija tunneb tähise ära kiiremini ja paremini, kui logo on värviline.

Eespool esitatud ühevärvilise või negatiivkujutisena logo kasutamise näited on esitatud ainult selleks, et lahendada võimalikke esilekerkivaid tehnilisi probleeme ning seetõttu ei tohiks neid käsitleda üldkasutuse suunistena.

Kokkuvõtteks võib soovitada valida värviline logo, mis on paigutatud pakendil või etiketil selgesti nähtavasse kohta; see on toote jaoks kõige kasulikum.

III. ERIKASUTUS

A. *Ajakirjanduses*

Reklaamimisel (reklaamikampaaniad, plakatid, reklaamid, audio-visuaalreklaamid, brošüürid jne), mille eesmärk on logo tutvustamine või logoga varustatud toote reklaamimine, peaks logo olema värviline.

B. *Muud meetodid*

Kui logo kasutatakse sõidukil, reklaamtahvil, kaupluse aknal jne, peaksid värvid olema võimalikult lähedased ametlikele standardvärvidele.

IV. ORIGINAALTÕMMISED

A. Kahevärviline variant

DANSK

Kollane variant

Sinine variant



DEUTSCH

Kollane variant

Sinine variant



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Kollane variant

Sinine variant



ENGLISH

Kollane variant

Sinine variant



ESPAÑOL

Kollane variant

Sinine variant



FRANÇAIS

Kollane variant

Sinine variant



ITALIANO

Kollane variant

Sinine variant



NEDERLANDS

Kollane variant

Sinine variant



PORTUGUÊS

Kollane variant

Sinine variant



B. Kolmevärviline variant

Kollane variant

Sinine variant



Must tekst

DANSK

• GARANTI FOR TRADITIONEL SPECIALITET •

DEUTSCH

• GARANTIERT TRADITIONELLE SPEZIALITÄT •

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

• ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ •

ENGLISH

• TRADITIONAL SPECIALITY GUARANTEED •

ESPAÑOL

• ESPECIALIDAD TRADICIONAL GARANTIZADA •

FRANÇAIS

• SPÉCIALITÉ TRADITIONNELLE GARANTIE •

ITALIANO

• SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA •

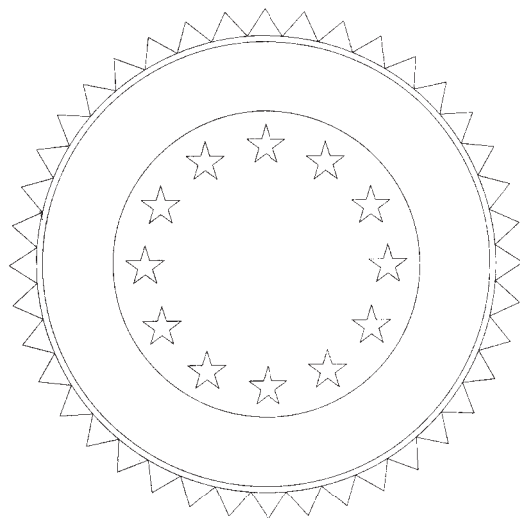
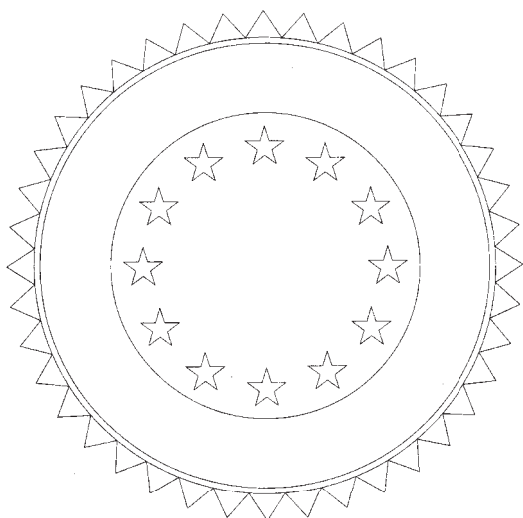
NEDERLANDS

• GEGARANDEERDE TRADITIONELE SPECIALITEIT •

PORTUGUÊS

• ESPECIALIDADE TRADICIONAL GARANTIDA •

C. Logo kujundus



D. Ühevärviline
positiivkujutis

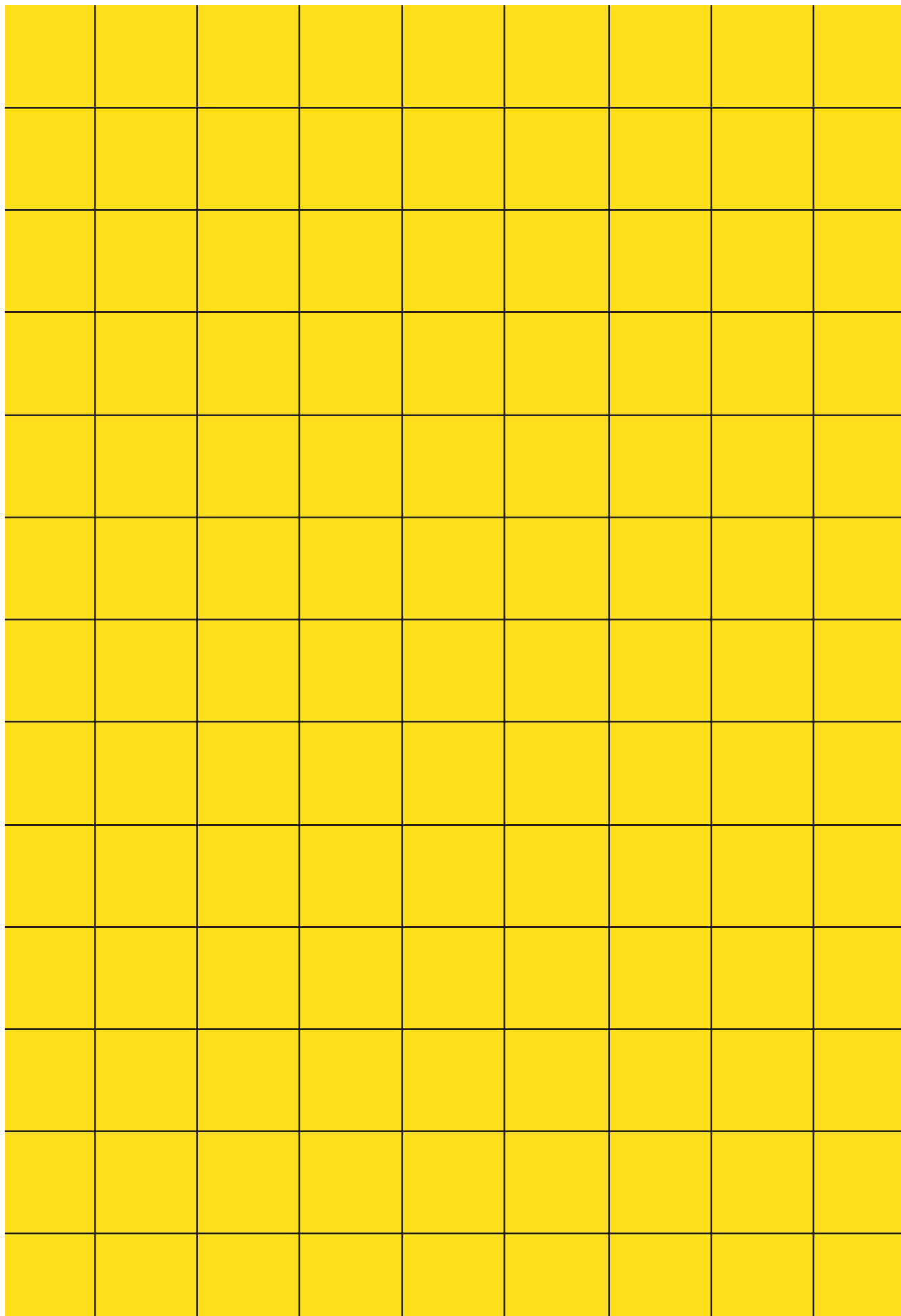


E. Ühevärviline
negatiivkujutis



F. Värvinäidised

Kollase värvi näidised
Standardvärv PMS 109



Sinise värvi näidised
Standardvärv PMS Reflex Blue

